

beurer

IL 11, IL 21



DE	Infrarotlampe	
	Gebrauchsanweisung.....	2
EN	Infrared lamp	
	Instruction for use	8
FR	Lampe à infrarouge	
	Mode d'emploi.....	14
ES	Lámpara de infrarrojos	
	Instrucciones para el uso.....	20
IT	Lampara a raggi infrarossi	
	Istruzioni per l'uso	26
TR	Kızılötesi lamba	
	Kullanma talimatı	32

RU	Прибор инфракрасного излучения	
	Инструкция по применению...	38
PL	Lampa na podczerwień	
	Instrukcja obsługi.....	43
NL	Infraroodlamp	
	Gebruiksaanwijzing.....	49
PT	Lâmpada de infravermelhos	
	Instruções de utilização	55
EL	Λάμπα υπέρυθρων	
	Οδηγίες χρήσεως	61

Content

1. About the infrared lamp.....	8	7. Cleaning and care of the unit	11
2. Signs and symbols	8	8. Disposal	11
3. Notes	9	9. Technical specifications	12
4. Initial use	10	10. Warranty/service.....	12
5. Operation.....	10		
6. Changing the infrared lamp.....	11		

1. About the infrared lamp

Dear valued customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

With kind regards
Your Beurer team

Application

This infrared lamp is only intended for radiating the human body.

Infrared radiation causes warmth to be transported to the human body. The blood supply in the radiated skin is increased and the metabolic turnover in the field of temperature enhanced. The mode of action of the infrared light encourages the body to heal; healing processes are thus assisted in a specific area.

Infrared light can be used as a parallel treatment in diseases of the ear, nose and throat and to assist in facial and beauty care, especially in case of impure skin.

However, first ask your family doctor whether application in the individual case is advisable from a medical standpoint.

Included in delivery:











- Infrared lamp
- These operating instructions








Note: Warranty restriction

The infrared bulb included – as with all light sources – is not subject to the warranty.

2. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions or on the device.

	Observe the instructions for use		Serial number
	Protect from moisture	 0483	The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical products.
	Protection class II unit	 Note	Note on important information
	Caution: hot surface		Manufacturer
 Warning	Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health		Disposal in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

 Important	Safety note indicating possible damage to the unit/accessory	 0,6 m	Distance between infrared heat lamp and irradiated body part
		 0,8 m	
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.		The products must conform with Russian standards
	Permissible operating temperature and humidity		Permissible storage temperature and humidity

3. Notes

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Safety notes

Warning

- This infrared lamp is only intended for radiating the human body.
- Before use, ensure that all packaging materials are removed and that there is no visible damage to the unit or accessories. When in doubt, do not use the unit and contact your dealer or the customer service address provided.
- Always ensure that the appliance is on a secure and even surface.
- The lamp housing and the infrared lamp become very hot during operation. There is a risk of burning if these are touched. Always let the lamp cool down first before touching it
- Inflammable objects must be kept at a distance of at least 1.0 m from the infrared lamp. Do not hang the appliance on the wall or from the ceiling.
- Connect the unit only to the mains voltage listed on the type plate.
- Do not dip the unit into water and do not use it in wet rooms.
- This device is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities and/or by persons lacking the required understanding of the equipment and how it is used, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they are given instructions on how to use the device.
- Do not use on babies and small children.
- Children should be supervised to ensure that they do not use the device as a toy.
- This device is not intended for use on changing units, cots or similar.
- Do not use it on persons sensitive to heat.
 - The sensitivity to heat can be reduced or increased in the following cases:
 - diabetic patients
 - persons with sleepiness, dementia or difficulties concentrating
 - persons with illness-related skin changes or persons with scarred skin areas in the application area
 - persons with allergies
 - children and older persons
 - after consuming medications or alcohol
- In case of acutely inflammatory processes, radiation should only be carried out after consulting a doctor.
- Always limit the period of use and check the reaction of the skin.
- Medications, cosmetics or food can lead to a over-sensitive or allergic reaction of the skin under certain conditions. Radiation must be ended immediately in this case.
- An appropriate distance between the infrared lamp and the desired treatment area must be maintained during treatment so that no skin irritation, such as tingling, itching, burning or too high heat sensitivity occurs. Stop the treatment if this occurs. Alternatively, increase the radiation distance and/or reduce the radiation duration.
- This device is not intended for radiation from above.
- The minimum distances described in these instructions for use must be adhered to.
- If the appliance is operated continuously, caution and attention are advisable - never fall asleep during radiation!
- Prolonged use can cause burns to the skin.
- Do not touch the infrared lamp or unscrew it when it is connected to the mains.

- Children do not understand the risks associated with electrical appliances. Make sure the appliance is not used by children without appropriate supervision.
- The appliance may be used only under supervision.
- Keep children away from packaging materials (risk of suffocation).
- Do not cover up or pack away the unit while it is warm.
- Always remove the mains plug and let the unit cool off before you touch it.
- Do not touch the unit with wet hands while it is plugged in; do not allow any water to be sprayed onto the unit. The unit must be operated only when it is completely dry.
- Protect the unit from strong impacts.
- Do not pull the mains plug from the socket by the cord.
- In the event of a defect or malfunction, switch the device off immediately and disconnect it from the power supply.
If the power cord of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised customer service technician in order to avoid hazard.
- Disconnection from the mains supply is only guaranteed if the mains plug has been removed from the socket.
- There is a risk of strangulation for babies and children who become trapped in the mains cable.

General notes

⚠ Important

- Product is not suitable for lighting rooms in private homes.
- This unit is not intended for commercial or clinical use, but only for individual, private household use!
- If you have health concerns of any kind, contact your general practitioner!
- Before you use the unit for the first time, remove all packaging materials.
- Lighting is excluded from the warranty.

Repairs

⚠ Important

- Do not open the device. Please do not attempt to repair the unit yourself. This could result in serious injuries. Failure to observe this regulation shall void the warranty.
- If you need to have the unit repaired, contact customer service or an authorised dealer.

4. Initial use

Setup

Remove the unit from the packaging. Remove all packaging material before using the appliance. Before use, check whether the infrared lamp is properly screwed in. Place the device on flat surfaces. The appliance has an adjustable lampshade. Set the angle of the fluorescent screen in accordance with your individual requirements.

Mains connection

Connect the unit only to the mains voltage listed on the type plate.

⚠ Note:

- Ensure that there is a socket near the place where the lamp will stand.
- Lay the mains cable in such a way that no one can trip over it.

Replacing the fuse (UK plug only)

If the fuse needs replacing, please observe the following:

- Remove the mains plug
- Lift out the fuse holder from the inside of the mains plug using a flat screwdriver
- Pull out the fuse from the fuse holder and replace it with a new fuse type: 3A (breaking capacity 6 kA at 240 V) in accordance with BS-1362 / SS167.
- Press the fuse holder containing the new fuse into the plug slot
- Plug the mains plug into the socket and test to see if it works.

5. Operation

1	Switching on the lamp ► Push the plug completely into the mains socket.
2	Enjoying the light The recommended duration of treatment is maximum 12 minutes. We recommend selecting a shorter radiation period to start with. However, the skin of some people may show an over-sensitive (e.g. with extreme redness, blistering, itching, heavy sweating) or allergic reaction to heat radiation, even when the lamp is used correctly.

3	<p>Important instructions</p> <p>The distance between the infrared lamp and the radiated part of the body should not be less than the following: IL 11: at least 24 in (60 cm) IL 21: at least 32 in (80 cm)</p> <p>Protective eyewear which corresponds to the requirements of DIN EN 171 2002 must be worn for treatment distances under 80 cm. For treatment distances above 80 cm, closing your eyes is sufficient. CAUTION: Never look directly into the infrared light without protective eyewear.</p> <p>Basically, examine the radiated section of the body regularly. Discontinue radiation immediately if any signs of an over-sensitive or allergic reaction appear and consult a physician.</p>
4	<p>Switching off the lamp</p> <p>► Pull the mains plug from the socket.</p> <p>CAUTION!</p> <p>The lamp is hot after being used. Let the lamp cool off first long enough before you put it away and/or pack it up! Please note that the mains cable must not be wound round the infrared lamp either for storage or when in use.</p>

6. Changing the infrared lamp

The device must be switched off and allowed to cool and the mains plug pulled out before cleaning and changing the infrared heat lamp.

Please note that only infrared lamps of the original type may be used as replacements.

Appliance:	Replacement infrared lamp (type):	Specifications:	Item number:
IL 11	Infrared R95 (100 W)	230V ~ 50 Hz	614.51
IL 21	Infrared PAR 38 (150 W)	230V ~ 50 Hz	616.51

Warning

- Do not touch the infrared lamp or unscrew it when it is connected to the mains.
- Unplug the device, to avoid the risk of electrocution.
- In the interest of environmental protection, do not dispose of the device in household waste.

7. Cleaning and care of the unit

The unit should be cleaned occasionally.

Important

- To avoid odours caused by fluff and dust, we recommend regularly cleaning the device as follows:
- The device must be switched off and allowed to cool and the mains plug pulled out before cleaning and changing the infrared heat lamp.
- Ensure that no water penetrates inside the unit!
- Do not wash the unit in a washing machine!
Clean using a damp cloth, to which you can apply a little detergent if necessary.
- Do not touch the unit with wet hands while it is plugged in; do not allow any water to be sprayed onto the unit. The unit must be operated only when it is completely dry.
- Do not use abrasive detergents and never immerse the unit in water.

8. Disposal

In the interest of protecting the environment, the unit must not be thrown out with the household waste at the end of its service life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.



9. Technical specifications

Mains connection	IL 11: 220-230 V~ / 50-60 Hz; IL 21: 220-230 V~ / 50-60 Hz
Power consumption	IL 11: 100 W; IL 21: 150 W
Max. Radiation intensity	IL 11: 680 W/m ² at 60 cm IL 21: 550 W/m ² at 80 cm
Dimensions (W x H x D)	IL 11: 120 x 205 x 165 mm IL 21: 145 x 220 x 175 mm
Weight	IL 11: approx. 320g / IL 21: approx. 600g
Operating conditions	Temperature: +5°C to +35°C; Relative humidity: 15%-93%
Storage and transport	Temperature: -25°C to +70°C; Relative humidity: ≤93%
Expected operating life of the device	7 years

Subject to technical modifications. This device meets the requirements of the European Medical Devices Directive 93/42/EEC with amendments as well as the German Medical Devices Act.

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

10. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as "Beurer") provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller's statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached "International Service" list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;

- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.

